



8/2020\_00815324

**BEDIENUNGSANLEITUNG** *(Seite 2)*  
**INSTALLATION MANUAL** *(Page 11)*  
**INSTALLATIE INSTRUCTIES** *(Pagina 20)*  
**MANUEL D'INSTALLATION** *(Page 29)*  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES** *(Página 38)*

**SECURITE ET USAGE APPROPRIE**

Afin de pouvoir garantir le bon fonctionnement sûr et permanent du produit, les instructions jointes doivent être strictement respectées.

- Lire attentivement ce manuel d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- Le manuel d'utilisation doit être à disposition de chaque utilisateur.
- Nous déclinons toute responsabilité et n'accordons aucune garantie légale pour l'appareil en cas de non-respect des instructions figurant dans ce manuel d'utilisation.

**UTILISATION CONFORME**

Le temporisateur est utilisée pour la commutation programmée des appareils connectés. Ne faites fonctionner qu'en parfait état et assurez un stockage, un transport, une installation et un fonctionnement appropriés.

**INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'AVERTISSEMENT**

- Observez les règles valables et courantes de sécurité pendant la planification, l'installation et l'usage de ce produit.
- Prenez les mesures appropriées pour prévenir les opérations involontaires du produit ou les dommages.

Pour se protéger contre les blessures:

- Protégez l'appareil contre toute utilisation involontaire.
- Ne pas utiliser dans des zones potentiellement explosives.
- N'apportez pas de modifications à l'extérieur et l'intérieur de l'appareil. L'installation ne peut pas être actionnée par inadvertance.
- Les travaux d'installation et de maintenance doivent être effectués uniquement par des techniciens qualifiés et habilités disposant de l'outillage approprié.
- Veuillez respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents ainsi qu'en matière de sécurité.

Ces consignes de sécurité ne tiennent pas compte

- des hasards et des événements pouvant survenir lors du montage, de l'exploitation et de l'entretien.
- les règles de sécurité liées à l'emplacement.

Il faut s'assurer que le personnel d'exploitation utilise des procédures de travail sûres et se conforme à toutes les réglementations et réglementations légales concernant la sécurité lors de l'utilisation de ce produit. Lors de la manipulation, de l'utilisation et de l'exécution des travaux de maintenance sur ce produit, les procédures de sécurité et toutes les réglementations locales en matière de santé et de sécurité doivent être respectées. Les opérateurs internationaux sont renvoyés aux réglementations applicables dans le pays dans lequel le système est installé. La plupart des accidents de fonctionnement et de maintenance du système se produisent en raison du non-respect des règles ou dispositions essentielles de sécurité. Un fonctionnement incorrect ou un entretien inadéquat de ce produit peuvent entraîner des situations dangereuses ou des accidents avec blessures ou la mort. Les consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi se rapportent aux conditions potentiellement dangereuses les plus fréquentes.

**DANGER**

Danger présenté par la tension électrique!

Avant d'intervenir dans l'appareil ou l'installation, coupez la tension et empêchez toute remise sous tension par inadvertance. Veuillez respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents ainsi qu'en matière de sécurité.

**AVERTISSEMENT**

Danger avec haute pression!

Avant de desserrer les tuyauteries et les vannes, coupez la pression et purgez les conduites.

**AVERTISSEMENT**

Risque de blessures pour montage non conforme!

Des installations incorrectes peuvent entraîner des blessures et endommager l'appareil et son environnement. Le montage doit être effectué uniquement par un personnel qualifié et habilité disposant de l'outillage approprié.

**ATTENTION**

Les règles générales de la technologie s'appliquent à la planification opérationnelle et à l'exploitation de l'appareil. Si vous ne respectez pas les règles, des blessures peuvent survenir et/ou l'appareil, et éventuellement son environnement, peuvent être endommagés. Les règles générales de la technique sont à appliquer pour l'opérationnel et l'utilisation de l'appareil.

**REMARQUE**

Veuillez respecter les indications figurant sur la plaque signalétique.

**ATTENTION**

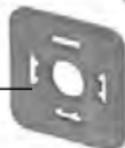
Risque de blessures, de dommages matériels dus à de mauvaises pièces.

De mauvais accessoires ou des pièces de rechange inadaptées peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil ou son environnement. Remplacer les composants uniquement avec des composants originaux.

Temporisateur



Joint plat



Vis



## **INSTRUCTION D'INSTALLATION:**

*Avant d'installer ce produit, rassurez-vous qu'il soit conforme à votre demande et adapté pour votre application!*

1. Déballez et inspectez le produit visuellement pour détecter d'éventuels dommages liés aux transports survenus après départ de notre usine.

---

2. Dépressurisez le système avant que l'installation ou l'entretien soit effectué!

---

3. Placez la joint plat au-dessus des goupilles de raccordement de la bobine.

*- Assurez-vous qu'il n'y a aucun débris entre la joint et la bobine!*

---

4. Montez le temporisateur dessus à la bobine comme illustré.

---

5. Raccorder votre câble électrique comme illustré.

---

6. Placez la garniture de connecteur sur le connecteur et branchez le connecteur dessus au temporisateur comme illustré ci-dessous et serrez la vis (maximum 1Nm).

*- Assurez-vous que les deux garnitures sont fixées correctement pour assurer la protection IP65.*

---

7. Après avoir vérifié une deuxième fois que l'alimentation d'énergie correspond à la tension a spécifié la bobine et dans la marge spécifique sur le dos du temporisateur, vous pouvez brancher l'alimentation d'énergie.

---

8. Restaurer lentement la pression du système.

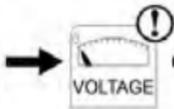
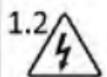
*- Appuyez sur la touche 'TEST' pour vérifier la fonction.*

---

9. Vous pouvez maintenant changer le temps ON et OFF.

*- Votre purgeur avec temporisateur est prêt pour opération!*

1.1



1.3



1.4



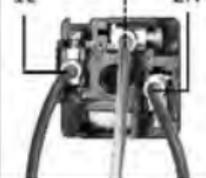
1.5



AC

1L

2N



DC

1+

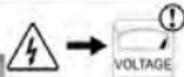
2-



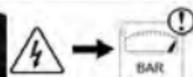
1.6



1.7



1.8



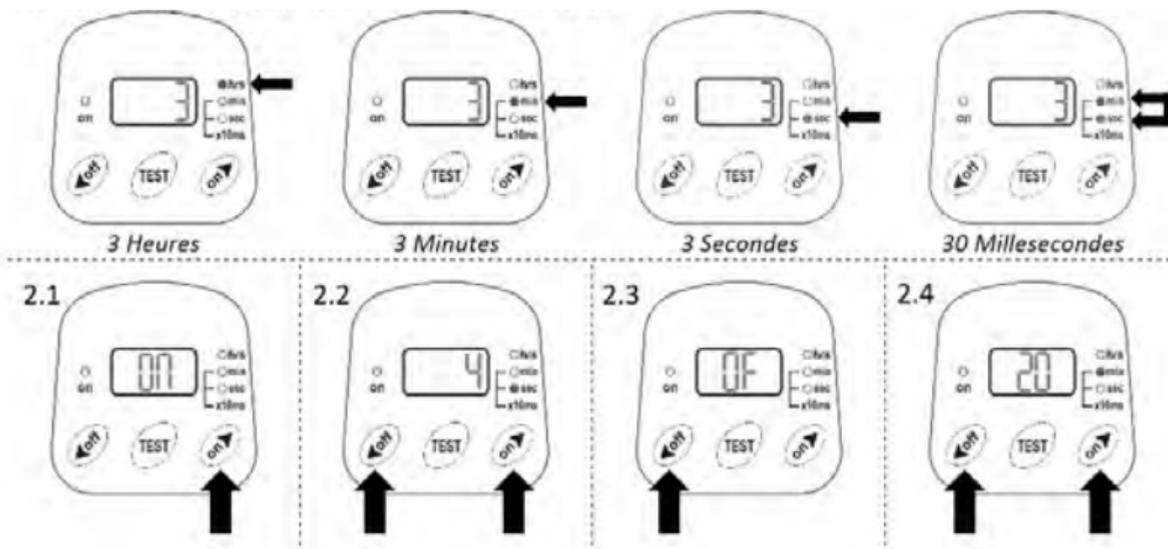
1.9



## CHANGER LES TEMPS ON ET OFF

Les temps ON et OFF peuvent varier de 10 ms à 99 heures.

Le temps réglé est affiché sur la partie droite de l'écran.



## CHANGER LES TEMPS ON ET OFF

2.1 Pour changer le temps 'ON', serrez simplement le 'ON/flèche' bouton en droite et "ON" apparaîtra brièvement sur l'affichage.

2.2 Le temps 'ON' précédemment réglé apparaîtra sur l'affichage et le LED 'SEC' sera allumée. Vous pouvez maintenant serrer le bouton 'OFF/flèche' à gauche vers le bas pour diminuer le temps au bouton 'ON/flèche' à pour d'augmentation. Le LED secondes, minutes, heures menées accentuera le temps.

Si le temps 'ON' désiré est placé, alors simplement n'appuyez sur aucun bouton et après que quelques secondes l'affichage commence à clignoter illustrant que le nouveau temps est sauvé. On que le nouveau temps est sauvé, l'unité commencera à fonctionner avec le nouvel arrangement de temps.

2.3 Pour changer le temps 'OFF', serrez simplement le bouton 'OFF/flèche' en gauche et 'OFF' apparaîtront brièvement sur l'affichage.

2.4 Le temps 'OFF' précédemment réglé, apparaîtra sur l'affichage et le LED 'SEC' sera allumée. Vous pouvez maintenant appuyer sur le bouton gauche pour diminuer l'heure ou le bouton droit pour augmenter le temps. Le LED des secondes, des minutes ou des heures accentueront le temps.

Si le temps 'OFF' désiré est placé, alors simplement n'appuyez sur aucun bouton et après quelques secondes l'affichage commence à clignoter illustrant que le nouveau temps est sauvé. Quand le nouveau temps est sauvé, l'unité commencera à fonctionner avec le nouvel arrangement de temps.

L'unité est maintenant entièrement programmée à vos arrangements de temps désirés et travaillera entièrement automatiquement.

## CHANGER LE FONCTIONNEMENT DU TEMPORISATEUR

- Fonction 'A' - commencer par le temps ON et après le temps OFF etc.
- Fonction 'C' - commencer par le temps OFF et après le temps ON etc.
- Fonction 'B' - 'single shot', commencer par ON et après débranche OFF indéfini.
- Fonction 'D' - 'single shot', commencer par OFF et après débranche ON indéfini.
- Fonction 'E' - commencer par le temps ON et après le temps OFF et après débranche ON indéfini.
- Fonction 'F' - commencer par le temps OFF et après le temps ON et après débranche OFF indéfini.

*LE TEMPORISATEUR EST USINE RÉGLÉE À LA FONCTION 'A'. CEPENDANT, VOUS AVEZ BESOIN D'UNE FONCTION DIFFÉRENTE VOUS POUVEZ TOUJOURS*

*LA CHANGER. POUR FAIRE VEUILLEZ AINSI SUIVENT CES ÉTAPES DE FACILITÉ.*

1. Déconnecte l'unité de l'alimentation d'énergie.
2. Serrez et maintenez appuyé le bouton 'TEST'. Reliez à l'alimentation d'énergie.
3. Libérez le bouton après que 'A' apparaisse sur l'affichage si l'unité est programmée pour la première fois. Si la fonction déjà a été changée alors la dernière fonction d'ensemble apparaîtra sur l'affichage (A/B/C/D/E ou F).
4. Utilisez 'OFF/flèche' et 'ON/flèche' pour choisir la fonction (A/B/C/D/E ou F).
5. Quand la fonction est choisie ne serrez rien et après que quelques secondes l'unité reprenne l'opération avec le nouvel arrangement de fonction.
6. Changez les périodes pré-réglé ON et/ou OFF si nécessaire.

### *RETOURNER AUX ARRANGEMENTS D'USINE*

Arrangements d'usine de chaque temporisateur : 10s ON, 30s OFF, fonction 'A'.

N'importe comment vous changez les arrangements vous pouvez toujours remettre à zéro tous les arrangements aux arrangements d'usine.

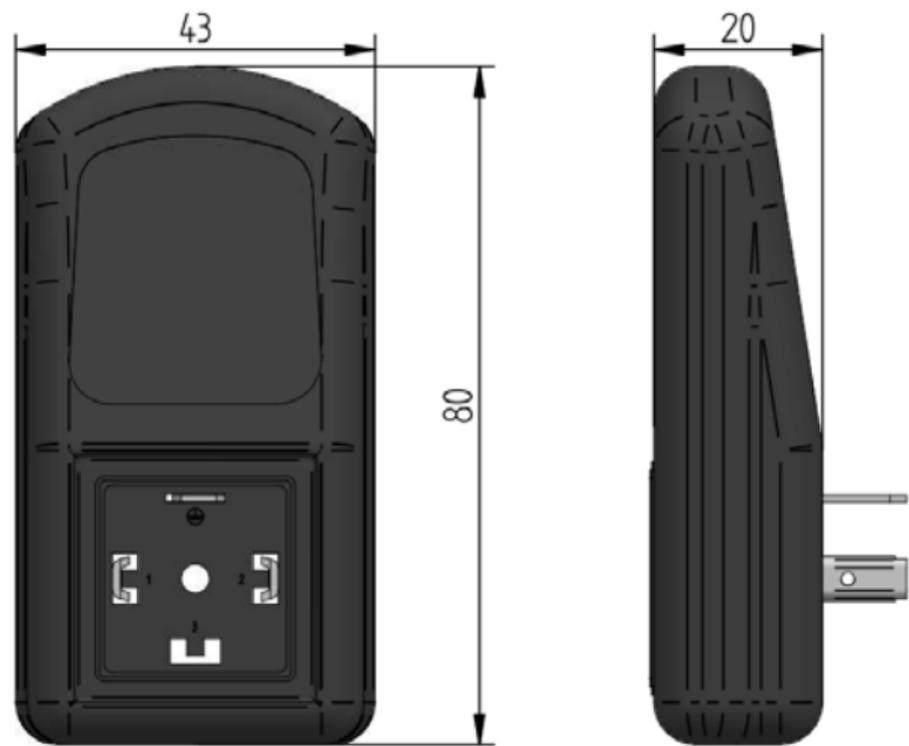
Pour faire veuillez ainsi suivent ces étapes faciles:

1. Déconnecte l'unité de l'alimentation d'énergie.
2. Serrez et maintenez appuyé les boutons 'TEST' et 'OFF/flèche'. Reliez à l'alimentation d'énergie.
3. Libérez les boutons après que 'P' apparaisse sur l'affichage.
4. Après 'A' apparaît sur l'affichage - ne serrez rien.
5. Après quelques secondes l'unité reprenne l'opération avec le nouvel arrangement de fonction.

## SPECIFICATONS TECHNIQUES

Options pour la tension	10 - 48VAC/DC, 48 - 110VAC/DC, 110 - 240VAC/DC 50/60Hz.	
Température ambiante	1 - 55 °C	35 – 130 °F
Temps de cycle	0,01 secondes sur 99 heures (ON et OFF)	
Design PCB	SMT	
Indication du cycle de temps	LED	
Matériau	Plastique ABS FR qualité	
Function de test	Oui	
Connexion	DIN 43650-A, ISO 4400	
Indice de protection du boîtier	IP65 (NEMA4)	

PRODUKTABMESSUNGEN/DIMENSIONS/AFMETINGEN/DIMENSIONS/DIMENSIONES (mm)



47